

# ECO DE GRANOLLERS

PERIÓDICO SEMANAL BILINGÜE

DE INTERESES Y NOTICIAS DE ESTA VILLA Y SU COMARCA.

<p><b>SUSCRIPCIONES PAGO ADELANTADO.</b></p> <p>Cataluña, trimestre. . . . . 1'50 pesetas.                  En lo restante de España. . . . . 2 »                  Fuera de España. . . . . 2'50 »                  Número suelto. . . . . 4 cuartos.</p>	<p>REDACCION Y ADMINISTRACION</p> <p>calle de Barcelona, núm. 41, principal.</p> <p>No se devuelven originales en ningun caso.</p>	<p><b>ANUNCIOS PAGO ADELANTADO.</b></p> <p>Cuadrado de columna por una vez. . . . . 3 pesetas.                  » » » cuatro veces. . . . . 8 »                  » » » ocho. . . . . 10 »                  » » » doce. . . . . 12'50 »                  » » » un año. . . . . 39 y suscripcion franca.                  Medio cuadrado vale respectivamente la mitad.                  Remitidos, edictos y reclamos á precios convencionales.</p>
---	--	--

**SANTO DEL DIA.**

S. Raimundo de Peñafort y S. Julian mr.

Afecciones meteorológicas de la semana.

DIAS.	Térm. Cent.º			ATMÓSFERA.		
	7 h. m.	2 h. t.	10 n.	7 h. mañana.	2 tarde.	10 noche.
29	7,2	10	7,6	Celajes.	Sereno.	Celajes.
30	7	11,2	8	Sereno.	Celajes.	Sereno.
31	7	9	8	Id.	Sereno.	Id.
1	8,7	9,5	10	Id.	Celajes.	Nubes.
2	9,8	10	9,2	Nubes.	Sereno.	Sereno.
3	8	9	8	Id.	Id.	Id.
4	6	9,4	8	Id.	Id.	Id.

**AL PREU FICSO**

DE

**Esteva Garrell.**

Quincalla, ferreteria, articles d' escriptori, de florista y de sabater; robas de to-tas clases, merceria, camiseria, etc., etc.

**PREUS BARATÍSSIMS EN TOT.**

S' arreglan banos y quincalla.  
 'S dibuixa per brodar.

**CURACION DE LA SORDERA.**



Por antigua que sea y á beneficio de un tratamiento sencillo, de cómoda aplicacion y resultados positivos se consigue la Curacion de la sordera, en la mayoría de los casos.—Consúltese al médico—aurista D. Enrique Ciruelas que dedicado exclusivamente desde hace 10 años al tratamiento y curacion de las enfermedades del oído, tiene establecido su gabinete consultivo, donde recibe de 12 á 2 y de 6 á 8, en la calle de Escudillers n.º 51, 2.º Barcelona.  
 Las consultas por escrito con la historia detallada de la enfermedad, son contestadas á vuelta de correo.  
 Escudillers, 51, 2.º —Barcelona.

**JARABE FOSFATO DE CAL GELATINOSO de HUGUET.**

Este nuevo y acreditado jarabe, es el que prescriben todas las notabilidades medicas, para curar con feliz éxito, el raquitismo, la anemia y clorosis; y en particular, la TÍISIS y otras enfermedades del pecho. Frasco 10 rs.—De venta en la Farmacia y Jaraberia del autor. En este acreditado establecimiento, se elaboran los exquisitos jarabes de azúcar de caña puro (sin glucosa), esto hace que sean los más recomendados por su pureza.

**INSTALACION**

DE MICRÓFONOS, LLAMADOS ELÉCTRICOS Y DE PARA-RAYOS

POR

DAMIAN CRESPI

Agullers, 2, Barcelona.

52 Pelayo, 52

**JUAN PUIG Y MOLINS**

CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS

Gran surtido de Turrone y Barquillos.

Especialidad en conservas, vinos, licores, quesos, mantecas y embutidos.

**DEPÓSITO PRINCIPAL DEL ANÍS FAUST**

La casa garantiza la pureza y legitimidad de sus artículos.

52, Pelayo, 52. Barcelona.

**LA VIGILIA DELS REYS A GRANOLLERS.**

Cad' any en lo dia d' avuy, los que habèm respirat per primera volta, l' aire pur y sá, pero gelát que 'l blanch Montseny nos envia ab sas alenades; tenim l' inmensa satisfacció, de veurer reproduhida, una de las costums mes bonicas y propias de nostre vila.

Ociós és dir, que vull parlar de lo *ball dels Reys*, d' aquest ball, que umple tant de goitx als pares, com d' alegría als bellugadissos infants.

Es bonich veurer ja desde 'l demati, las corredissas dels xicots, anant y venint de comprar papers de color, per fer llurs vestits. ¡No sabent, lo que 'ls hi passa!

Aqui 'n venen uns cuants que ab pastetas de sabater, s' enganxan las coronas, volguent imitar en aixó, á aquells Reys de Teatre, que prou la deuen tenir enganxada tambe aixis, cuan representan, segons 's despren de las tintinas que 'ls hi fán, en sas respectivas clocas.

Mes enllá, en un altre grupo que ja no tots son *futurs reys*, hi veuran lo pare d' un dels que han de ser de *la familia real* (sic) especie de *Joan Doneta* que may falta en aquesta classe de festas, enjiponant las faixas, banderas y coronas dels *reys de pa-riurer*. Ficenshi be ab lo grupo aquest; cad' any lo veuran de la mateixa manera, y no deixará de felshí gracia.—¿Y á mí Sr. Miquel, que no m' arregla?—¿Ja tens lo paper aqui?—Sí, miri.—¿Aixó es, vermell y groch! ¿tu ets molt espanyol?

—¡Oy que no, soch de cala Rosa!, contesta 'l noy com si no hi fos á temps.—¡Sr. Miquel, aquest me ha estripat l' alastich!—Sempre tens d' ésser tú.—¡Jo ho vaix á dir á la mare! —Vaija vina Papet, ja te l' engancharé, però no ploris. ¡Estigueu quiets, si no vos ho deixo tot! —No no Sr. Miquel diuhen alguns; y tots á coro—¡Ns ha de fer la bandera!—¡Fassins la bandera!—¿Que no 'm farà la bandera?—¿Y la bandera Sr. Miquel?

—Arri al diable, sembleu una horga de gats. ¡Calleu! ¡sinó, me 'n vaig!

Ab la cara *feroche* que ha posat, y l' actitud de anársen, ha fet que las criaturas tinguessin un moment de quietut, però, per aixó, d' aqui á mitg quart, ja sentirem si fá, ó no fá, una altre escena per lo mateix estil, á las qu' éll sempre dona fi, fent l' enfadat.

¿Veuen aquell nen d' allí? Fa *rebacarias*, perquè 'l seu papá avaro y egoista, no li vol donar mes que un cuarto, y, ¿ves com s' ho arregla ab un sol full, per fersho tot?

¿Y aquell altre ganápia que 's baralla per poguer dur la bandera, fent la lley als mes petits, per alló de; jó vos mano, perquè jó, só lo mes fórt?

¿Y aquella nena desesperada, á qui no poguent sa mare fer entendre de cap manera, que las *Reynas* no hi van per aquets mons de Dèu, á buscar ous y nous y pomas, al últim l' ha de *guarnir*, y buscarli colla, y que per no darli un disgust es facil n' hi donga dos.

Per fi, després de dinar, surten per aquests carrers desesperats d' alegría, ab mes esperansas, que ni las que tenen aquells que han posat en tots los décims de Nadal, que han comprat sos amichs ó coneguts per treurer la grossa. Ja han arribat á casa l' avia y allí, ab tota la forsa de sos pulmons, capasos d' aixordar á un sort, los sentirán cantar... *Lo villano no te pá...* cansó célebre, que may he pogut arribar á pensar d' ahont vé, ni á que 's refereix, tan estranya es á mon modo de veure. ¡Ab quant gust veuria que se n' ocupessin los qui tenen un verdader carinyo, á aquestas despullas de las costums de nostre terra! Ab quin afany volen tafaneijar lo que 'ls ha donat l' avia del que *porta la cistella que per cert es bon heréu*. Tots hi corren, mes éll, que ni ha caygut de la passera ni de bon trós *está borratxo*, perquè encare no ha begut, satisfet de la bona paga, ho vol amagar ab la má, mentres que la llengua ja li fá pesigollas, y entre dents ho diu á los que tè més aprop. L' avia, que ja havia portat provisions de repuesto perquè sab de sobres lo que vol

dir aquella reunió y aquellas miradas, y recorda lo de la cansó que diu: *¿Que 'ns donará la mestressa de casa, que 'ns donará que nos sápigabó?...* dona una figa á cada noy, y tres al seu net, mentres que negats sos ulls d'alegría, pensa: ¡Ay senyor, com nos empenyen! ¿Qui sab, si l' any vinent los veurém ballar?

Ab una cridoria propia sols de criaturas, surten de casa l'avia, disputant per si anirém á cal oncle, ó cal padri, ó be á casa de la dida. Tots volen ser los primers. No hi ha ordre ni concert. Del cap de munt de la carretera, los veurán anar al cap de vall del carrer de Barcelona, perque; aixís ho vol lo qui porta la bandera.

Totas las collas son del mateix modo.

En totas passan detalls del mateix tenor.

Pero de tot, lo que cada any mes me distreu es véurels anar per aquestos carrers, gojosos y satisfets de lo que fan, com aquells orgullosos que 's mouen cuan passan per los carrers, perque los mirin ó aquells *sabis* de *carreró* que s' escoltan, perque 'ls escoltin los qué ab ells están parlánt.

¡L' alegría 'ls surt per los ulls! ¡Quina satisfacció!

En uns, lo mes petit no pot seguir, y l' han de portar de la má.

En altres, lo mes entremaliat trova modo de menjarse las taronjas del cistell, sens que 'ls demés ho veijin.

En aquells, n' hi ha un de raro que no vol seguir, perque no van á casa seva. En los altres, lo que duya la cistella ha caigut, havent fet la truita avans d' hora.

En los de mes enllá, n' hi han dos, que buscan rahons per partir avans del vespre.

Y en tots n' hi ha un ó altre que plora perque 'l vestit se li ha esquinat.

M' encanta, véurels seguir á la bandera com bons soldats, vestit ab aquellas coloraynas, que semblan la Plassa gran, en un dia de mercat.

La corona, los elastichs, lo *classich* devantal, tot tan estripadis, com ho son los bons propósitos dels, qui volént surtir diputats, prometen á grosas las milloras. Y per fi, lo sabre de canya, que 'ls posa á punt de *carmello*, es á dir, á punt de fer trompadas, com ho estan sempre avans, los qui ells parodian.

Aixis arriban al vespre, cansats, aburrits, y enfitats de las llinaduras que á doll los han donat á tot arreu, ahont tenian parents, amichs de sas families, no faltanhi tampoch algun anjalet costipat, per la deixadés de sa mare en aconduhirlo com cál, per anar ab lo fret que sol fer, per aquestos airejats carrers.

Acabaré aquesta descripció, si aixis pot anomenarse ab un detall que vareig véurer l' any passat, y que per cert me causá penosa impresió.

Un lliberal d' aquells de bona fé, estaba empenyat, en que son fill, no había d'anar á representar, lo que ell may ha pogut véurer.

No hi valia res, ni las plorallas del petit infant que no sabia entendre, 'l perquè d' aquella negativa, ni los prechs de la mare, que ja había acabat tots los termes *demanadissos* del diccionari.

Veus aqui, me vaig dir jo los que volen la llibertad; absoluts fins á dalt de tot, en lo poch que ells, poden manar.

¡Ves que té que veurer la llibertad; ab lo goitx de las criaturas! ¡Com si d' aixó, dependís la solució del problema.

Granollers, 5 Janer 1883.

G.

## LA AGRICULTURA.

La agricultura segun su nombre indica, es el arte de cultivar la tierra del modo más conducente á obtener buenos y abundantes productos con los menores gastos posibles.

La agricultura es la verdadera y primaria fuente de riqueza de toda nacion. A su estado más ó ménos floreciente deben las naciones su mayor ó menor prosperidad, pues suministra los elementos de nuestra subsistencia y primeras materias para las artes y comercio. Con razon puede decirse, que sin la agricultura no es posible la sociedad; que los hombres vivirían errantes por el orbe humano, disputándose á cada momento, y á modo de fieras, los pocos frutos silvestres y los despojos de los animales. Tan antigua es como el hombre, pues no hay duda, que la primera ocupacion de los hombres en el principio del mundo fué la vida campestre.

Quien dudará que la agricultura contribuye también al más perfecto desarrollo físico y moral del género humano; aumenta la poblacion; corrige y mejora las costumbres, perfecciona la inteligencia del hombre; y evitándole un sin número de dolencias, prolonga su vida más allá del término á donde llega de ordinario en los sugetos dedicados á las demás ocupaciones sociales. Y no se desdenaban antiguamente los Reyes y héroes de labrar la tierra con sus propias manos. El pueblo romano, dechado de sabiduría y prudencia, elevó á Cincinato al supremo mando de dictador, sacándole del campo donde manejaba la esteva. Muchas familias romanas, de alto rango, tomaron su denominacion de los frutos del campo; los Fabios de las habas; los Léntulos de las lentejas; los Cicerones de los garbanzos.

La Grecia fundándose en que el labrador puede vivir por sí y en que sin él nadie existiría, declaró por dioses á los primeros cultivadores.

Los Egipcios, no estando satisfechos en lo más florido de su imperio, con tener por dioses á sus primeros cultivadores, adoraron á los bueyes compañeros inseparables de los primeros.

En la China, no sólo se concede á sus labradores más aventajados las plazas de mandarines ó Jueces, sino que sus Emperadores, en una fiesta que celebran todos los años manejan el arado ante sus pueblos.

Tantos otros ejemplos podríamos citar, que siendo verídicos no producirían otro efecto que cansar la atencion de nuestros lectores.

El estado actual de la agricultura española, aún cuando satisfactorio en algunas de nuestras provincias, dista mucho de ser lo que pudiera, para ponerse al nivel de otras naciones apesar de las desventajas de localidad y de los inconvenientes con que á cada paso tienen que luchar algunas, donde como en Holanda se ven precisados á gastar sumas considerables para reparar los daños que les producen las frecuentes inundaciones.

Mucho puede mejorarse la agricultura en la generalidad de nuestras provincias, ya se considere bajo el punto de vista de las plantas que pudieran cultivarse con provecho, ya respecto á las operaciones y prácticas que tradicional y rutinariamente siguen muchísimos de nuestros agricultores.

Las mejoras que reclama nuestra agricultura pueden por cierto obtenerse gradualmente, y no con tanta dificultad como á primera vista parece. Tenemos la base principal, buenos y abundantes terrenos con toda clase de

accidentes favorables; aguas utilizables á toda costa; elementos para abonos y mejoras; siendo la más principal la proteccion decidida del Gobierno.

Nunca está una nacion más floreciente que cuando lo está la agricultura; jamás habrá brillantez en las artes, mientras que en la primera no haya abundancia. Del mismo modo que se juzga el poder de una nacion, por las fuerzas que posee; así también es fácil conocer por el número de mendigos que hay en una nacion, el estado de su agricultura: á la manera como un rio no sólo suministra agua para la marcha de la fabricacion, sino que dá también para el riego de los campos; del mismo modo la agricultura produce para el sostenimiento de millares de personas, cuando un gobierno hace sentir su influencia benéfica: mas si por el contrario la desatiende, sucederá lo mismo que de no llover en muchos años, esto es, que no sólo los campos no producirán, sino que multitud de pordioseros nos alargarán por doquiera los brazos pidiendonos un bocado de pan para mitigar el hambre que los consume.

UN LABRADOR.

## GACETILLAS.

Decía el *Diario de Barcelona*, que nunca había visto como en la actualidad en pleno invierno tanta variedad de flores naturales en las mesas de las ramilleteras de la Rambla de S. José.

Tampoco habíamos visto nosotros que en pleno invierno los dependientes del Casino de Granollers sirvieran á la elegante sociedad que llenaba de bote en bote el grandioso salon café el día de año nuevo, en mangas de camisa y alpargatas, y aún más, había uno que iba con los pantalones *arremangats*.

Lo primero, es muy bello. Lo segundo, muy ridículo en una sociedad de la categoría de dicho Casino.

Hemos visto correr un nuevo coche haciendo el transporte de carnes del matadero público, que por su elegancia, más bien parece coche de familia. Felicítamos á su propietario y le deseamos fortuna.

¿Podría decirnos la Junta Directiva del Casino de Granollers porque ha dejado sin contestar el oficio que le enviamos hace unos dos meses, pidiéndole autorizacion para publicar el trabajo premiado en el último certámen y que obtuvo el premio costeado por la Sociedad de Propietarios Rurales del Vallés?

Como si no fuera bastante el que en la estacion de los ferro-carriles de Tarragona á Barcelona y Francia, las mercancías tengan que quedar poco ménos que abandonadas por falta de almacenes y tinglados, sólo nos faltaba ver (como vimos el domingo) como un enjambre de chiquillos estuviere jugando con una máquina de billas que había en el punto que algunos llaman anden de carga. ¡Cuánto abandono!

A causa de habersenos enviado muy tarde el anuncio de las funciones religiosas, no nos fué posible publicarlo en el número anterior.

Agradecemos la visita que han hecho á nuestra redaccion los periódicos *La Correspondencia de Valencia* y *Le Roussillonnais*.

Pagando tributo á las antiguas costumbres de nuestra villa, vimos anteayer vispera de Reyes, por nuestras calles y plazas numerosas cuadrillas de chiquillos cantando de puerta en puerta las infantiles y tradicionales canciones propias de esta fiesta.

Deseamos á nuestros suscritores un buen principio y fin de año, y sobre todo tengan mucha aficion á la lectura del *Eco de Granollers*. Esta es la verdadera música para nosotros.

El jueves estuvieron en esta los señores Antonio Ferratjes y Agustin Vinamata diputados á córtes y provincial respectivamente, quienes han recibido de sus numerosos amigos entusiastas demostraciones de la más sincera amistad y cariño.

Serian las dos y media de la tarde que hemos visto una numerosa comitiva salir del Casino de Granollers, en direccion á la estacion del ferro-carril acompañando á los espresados señores.

El martes por la noche pasaba un sugeto por la Plaza del ganado y tropezó con un monton de arena que había en frente de una casa en construccion. ¿Dirán algunos? ¡Oh! Siendo arena ya nos ehizo daño.—¿Y si hubiese sido contra una cima de piedras que había? Ni nosotros que tenemos buena vista, ni el señor Viladecans con sus antiparras, vimos el correspondiente farolito.

El domingo fué puesto en escena en el teatro del Casino de Granollers el drama catalan *La Creu de la Masia*. El numeroso público que asistió salió satisfecho de su regular desempeño. En cuanto á la verde pieza *Un cop de Cap* francamente no se como los actores se libraron de una silba general, pues esto y no otra cosa merecian los que en escena se reian á carcajada suelta. Durante uno de los entreactos un socio de este casino y por más señas médico insultó de mala manera á otro de la misma facultad, no llegando más allá las cosas por haber intervenido personas pacificas que á la sazón se hallaban en el salon de descanso, (lugar de la ocurrencia). Para que se vea nuestra imparcialidad, nos abstenemos de comentar el hecho.

«D. Mariano de Sans nos suplica la insercion de estas líneas:»

»En lo número 4 de l' Eco de GRANOLLERS, pág 2.<sup>a</sup> llegiremos qu' una forta riuhada del Congost se 'n había portat grans trossos de terra de conreus, *gracias á la indiferencia que 'ls propietaris riberenys han mostrat sempre per l' encausament de las ayguas.*

»Aixó no es rigorosament cert. Alguns d' ells han demostrat constantment gran zel y entusiasme porque aquell se portés á cap: y de no haberse efectuat ja anys há, lo que tan convé á Granollers, culpís á las autoritats, per no haber fet observar, sens contemplació lo ordenat per algun Batlle, de no permetrer traurer pedra, grava, ni sorra, sinó dels punts préviament senyalats per l'lit de la Riera, atés las moltas obras fetas á Granollers fá ja molt temps passaria dreta y encaussada.»

Visto. Lo consignamos con gusto.

## VARIETADES.

### LO PRIMER DESENGANY.

#### A MAS VOLGUDAS FILLAS ANTONIA Y DOLÓRS.

Era una nit freda, la lluna en lo cel penjada, com si volgués fer d' estrella guiadora dels tres Reys. Una magnífica quietut, convidaba á pasejar, per los deserts carrers de la vila de G. Se sentia grinyolar algun balcó; prou se jó lo qu' era, aquell conegut soroll.

Los serenos, desde sota la *porxada* sa residencia habitual, cuan no es l' hora precisa de anar á despertar á algú, cantaban ab sa esquerdada vèu, las *dosse*.... Allí, al lluny, semblava sentirse algun gos, que debía avisar á son amo l' estranya presencia per la vora de sa casa, del qui, millor que allí s' estaria en lo llit, si llit tingués. Ja mes aprop, algun gall tafaner, avisant á los petits vehins, que s' acostaba l' hora de llamenejar ab camisa, los bobons dels Srs. Reys.

Deixém estar al gall, als serenos y á la lluna, que fassin lo que han de fer, y passém, se enten ab lo pensament, al cuarto de uns coneguts nostres, menstrals bastan acomodats.

Allí, sens qu' ells nos veigin, notarem qué fan en aquella hora, llevats encare.

Un quinqué de petróleo posat demunt de la caleixera, nos deixa veurer una saleta bas-

tant arreglada. No podém talaneijar lo llit, perquè l' arcoba es ab vidrieras de vidres dibuixats. Cortinas de córte ab senefa de sarrell, deixan passar per sos furats, plateijats rajis de lluna que no contents de poguerho veurer per los vidres del balcó també com nosaltres son curiosos, y se n' entren per allí dins com *D. Pedro por su casa*. Una taula rodona ab tapete de croixet, gojosa s' está allí, al mitj de la sala, aguantant un testet de flors artificials, que cuan sa mestresa era soltera va fer á costura, perdenhi la paciencia, y costantli doble del que li haurian costat, compradas fetas; pero aixó de poguer dir; son fetas mevas, val molt. ¡Ah! ¡y donchs que 's pensaban? Un tocador, jerros, flors etc., que 's fa tart, y no sentiriam la conversa del felis matrimoni, que te son envejat niu, en aquella morada d' amor y benauransa.

¿Quina sorpresa? diu ella; ¡hi tindrán tot lo que somiavan!

—Sí, ja ha sigut pron sort, diu ell, poguer trobar tot cuan son afany volia. L' Antonet s' ha de tornar boij, cuan beji aquest timbalet, son dorat somni.—¡Oh! ¿y la Dolors ab sa nina de *güe güe*?—¿No 't dich res de lo sorpres que quedarà ab aquest caball soberbi, y que trota y porta estréps com demanaba.—¿Y ella, ab aquest bressol, que tot sol bressa?—¿Y ell, ab l' orga veyent que sola toca?—Veijám, dónali corda, no l' he sentida encara.—No que 's despertarian.—Millor, aixís se creuran que are es cuan passen, y no n' estarán poch de cofois, cuan demá ho veijin. ¡Déixamo fer tocar!—Es molt tart dona.—¿No 'm vols donar aquest gust?—¡Ay! ¡que ets pesada!—¡Sempre 't vols fer pregar! ¿Dos vols que hi dessis? Vajja te, aquí 'n tens tres, escolta y calla, y acabem d' arreglar tots aquets trastos.—¡Ah! ¡y que toca be: ¡Quina alegria!—¿La que tindrán nostres fills? ¡Oh! ¿y la nostra...?

Deixemlos gosar des a santa dicha, y aném al cuartet dels nens que tranquils dormen. Es á la máteixa sala, tancat com ho es l' arcoba ab vidrieras.

Los angels que hi ha en lo cel, no son pas més bonichs que aquells dos hermosos infants. ¡Reposan confiats! ¿Tal volta somian lo que 'ls portarán los Reys?

¡Calla! ¡s dexondan! Lo noy fregantse los ulls ab las manetas, s' asenta al llit. Somriu y escolta ¡Ay! ¡que passen los Reys! diu á la nena. ¡Qué aixerida 's desperta! Poch dormia, segons se pot deduir del que contesta.

—¿Antonet, sents los *cabays* y la *musica*? ¡Calla no digas res, que 'ns sentirán!—¿Qué m' hi posa la nina l' rey *nege*?—Sens que tocan bonich? ¡anemho á veurer?—L papá 'ns renyaria, li diu ella.—No renya per aixó l' papá, qu' ets tonta ¿hi vaig?—¡Jo *tindé* pó!—Tú també vina.—No, no, que 'ns renyará, si ho sab la mama ¿no sabs lo que 'ns va dir? que no 's *yevessim*. ¡Aixó no ho sabrá pas! veus qu' are dormen. Salta apoch apoch del seu llitet.. Sa jermana l' mira espahorida, y li diu:—¡Demá, ho diré á la mama, ¡ves! Ell, no 'n fa cas. Obra ab precaució las vidrieras per por de fer soroll, y... ¡Oh! sorprén á sos pares, qu' en aquell precis moment, al bell peu del balcó, guarneixen las botinas y paneras ab totas las joguinas y lleminaduras y que fentse festas y gosant per la sorpresa que daran á sos fillets, no 's daban compte de 'ls espietas en miniatura. Parat se va quedar lo nen, mirant lo tráfcch del felis matrimoni, y pensant: ¡Tenia rahó 'n Peret, cuant me deya qu' eran los papas los qui ho posaban! ¡ves! ¡jo que no ho creya! Vaig á dirho á la Dolors. Anaba de puntetas y tremolant, á son cuartet per dirho á ella, cuant aquesta, que la por l' havia tret del llit, l' hi estiraba la camiseta volguentli dir: ¡ja soch aquí! De cop, tots dos á coro, ab tremolosa veu y com si antes ja s' hi haguessin ensaijat... ¡Ela! ¡Ela! ¡que 'ls Reys son tots los papas! ¡Ela! ¡Ela!

Si sorpresos quedaren los fills, al veurer aquella tramoya, los pares no sabian que fer, ni que dir, per ferlos entendre que ja los Reys habian passat, y que en aquell precis mo-

ment, anaban á cridarlos. Mes ¡ca! lo qu' es l' Antonet 'ls deya... ¡No m' enganyarán mes no, 'n Peret ja m' ho deya y jo no ho volia creurer, però are ja ho he vist, son vostés los que 'm ho posan! —¡Ah! ¡si! ja qu' ets tan aixerit, aixó no será teu.—¿Y á mi mamá, que no 'm darás la nina de *güé*? jo ja l' he vista, mira es allá.—Si filla sí; que tu no tens pas la culpa. ¿Oy que tu ja ho creus, que son los que t' ho portan? Jo si mamá, ja 'ls hi *sentits*. ¿Que no 'm darás la nina? *ves, jo tenia po al gatet, jó já deya que tu 's renyarias.*

—¡Apa tots cap al llit! va dir son pare que no sabia darse compte de la sorpresa de sos fills. —¡Ay! tens rahó, jo no se com no ho veyas que van en camisa. ¡Ay! ¡angelets de Déu! ¡Y que glassats están!

Veus li va dir ell, cuan ella surtia d' aconduhir á sos fills, com t' ho deya que 'ns sentirian.—¡Si que 'm han ben atrapat! ¡Oh! per nosaltres sí que, ¡oy! Per ells pobres infants, á qui 'n compte de *dalshi* una alegria, los hi habem donat ¡*Son primer desengany!*—G.

Granollers 4 Janer 83.

### REVISTA COMERCIAL.

*Precio medio á qué han sido vendidos, en el mercado de esta villa, los articulos que á continuacion se expresan:*

Trigo. . . . .	18'75	pts.	cuartera.
Mezcladizo. . . . .	15	»	»
Cebada. . . . .	11	»	»
Judias (paretanas).. . . .	24	»	»
» (dragonas).. . . .	25	»	»
» (ganxet).. . . .	30	»	»
» (catalanas). . . . .	21	»	»
Garbanzos . . . . .	26	»	»
Maiz. . . . .	13'75	»	»
Habones. . . . .	15	»	»
Habas.. . . .	13	»	»
Piñones crudos. . . . .	12'50	»	»
Arbejas. . . . .	18'25	»	»
Patatas. . . . .	6	»	quintal.
Paja de trigo. . . . .	3	»	»
» de cebada. . . . .	2'25	»	»
Tocino. . . . .	2'06	»	carnicera.
Ganado lanar. . . . .	2	»	»
» boyar. . . . .	1'70	»	»
Vino regular. . . . .	20	»	carga.
Huevos. . . . .	1'45	»	docena.

El mercado ha sido malo bajo todos conceptos, á pesar de ser el tiempo muy bonançible.

### REGISTRO CIVIL.

*Nacimientos y defunciones ocurridas en esta villa desde el día 29 último al 4 del actual.*

<b>Defunciones:</b>	<b>Nacimientos:</b>
Ninguna . . . . .	Niños 2.
	Niñas 3.
	Total 5.

### REGISTRO CIVIL DE LLERONA.

*Noticia de los nacimientos, matrimonios y defunciones inscritas en dicho registro durante el año 1882.*

<b>Nacimientos:</b>	
Legítimos. . . . .	Niños 36.
Id. . . . .	Niñas 32.
Naturales. . . . .	Niños 1.
Id. . . . .	Niñas
Abandonados . . . . .	Niños 1.
Id. . . . .	Niñas
	Total 70.

#### Matrimonios:

Soltero con soltera. . . . .	7.
Id. » viuda. . . . .	
Viudo con soltera. . . . .	
Id. » viuda. . . . .	1.
	Total 8.

#### Defunciones:

Niños y solteros. . . . .	22.
Niñas y solteras. . . . .	12.
Casados . . . . .	11.
Casadas . . . . .	6.
Viudos. . . . .	4.
Viudas. . . . .	5.
	Total 60.

RAMON BOSCH, SECRETARIO.

Llerona, 3 Enero de 1883.

# SECCION DE ANUNCIOS.

**LA BARCELONESA.**  
 GRAN CONFITERIA Y PASTELERIA  
 DE  
**JOSÉ ROSELL.**  
 6 PLAZA DEL GANADO, 6

En este acreditado establecimiento existen los legítimos Turrone de Jijona; y hay además en el mismo un variado surtido de turrones de todas clases desde 2'50 á 6 reales la libra.

**LA COMPAÑIA FABRIL SINGER**  
**¡¡OJO COMPRADORES!!**

Pagando sólo 10 reales semanales podeis llevaros cualquier modelo de nuestras máquinas legítimas Singer, al contado 10 por 100 de rebaja.

No os deis sorprender por máquinas parecidas á las nuestras, comprad solamente en el depósito que la compañía tiene establecido en casa Antonio Fransi, calle de Barcelona, núm. 7, tienda, Granollers. En la misma casa encontrarán gran surtido de hilos de algodón, torzales de seda, agujas y piezas sueltas, para toda clase de costuras.

**GRAN FÁBRICA DE AGUARDIENTES**

MOVIDA AL VAPOR.

DE

**FELIPE PARERA**

Granollers, Prim, 9.

Elaboracion del tan renombrado

**ANÍS FAUST.**

Especialidad en toda clase de licores y vinos generosos á precios convencionales.

**RELOJERÍA**

DE

**TOMÁS CLOT**

41, Plaza Ganado, 41.

GRANOLLERS.

**LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL.**

COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

DIRECCION GENERAL

Madrid: Calle Olózaga, 1. (Paseo Recoletos.)

CARANTIAS

CAPITAL SOCIAL 36.000,000 REALES EFECTIVOS

PRIMAS Y RESERVAS

Rvn. 81.044,576'50

Esta gran Compañía nacional cuyo capital de 36 millones de reales no nominales sino efectivos, es superior al de las demás Compañías que operan en España, asegura contra el incendio, sobre la vida y el riesgo marítimo.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 17 años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho por siniestros la importante suma de

Rvn. 70.863,387'68.

SUB-DIRECCION GENERAL DE CATALUÑA

Barcelona, Calle de Pelayo, número 58. principal

AGENTE DE LA COMPAÑIA

Granollers: JOSÉ CUBELLS Calle de San Roque, número 23, Estanco.

FÁBRICA DE TEJIDOS

DE

**TEODORO PLANXART**

AURORA, 33, GRANOLLERS.

Especialidad en Mantelerías algodón, clase doble; Tisanas retorcidas y Lienzos.

Depósito de locetas ó baldosas, de la acreditada fábrica de D. Pedro Pascual de La Bisbal. Se entregan gratis catálogos á quien los solicite.

**FRANCISCA RENOM**

31. Plaza de la Constitucion, 31.

Desde la señora más exigente á la aldeana menos acomodada hallarán, en este acreditado establecimiento, géneros de todas clases, ya para vestir, ya para el ajuar de una casa; distinguiéndose muy especialmente en

Novedades en artículos de señora.

Mantillas de todas clases en blanco y negro.

Grande y variado surtido en ropas para abrigo.

Pañuelos para abrigo, caputcha; especialidad en pañetes legítimos de Tarrasa; afelpados de las más acreditadas fábricas del país y extranjeras, etc., etc.,

En este nuevo y acreditado establecimiento encontramos un gran surtido de gorras para la presente estación de invierno, de las últimas formas novedad á precios de fábrica. También se hacen expresamente á gusto del comprador, con esmero, perfeccion y exactitud en los encargos y pedidos. A más un gran surtido de sombreros para caballeros, de las formas novedad á precios baratísimos. También se componen toda clase de sombreros, se lavan, tienen y cambian de forma y también se ponen gasas para luto á precios reducidos. Especialidad en fantasías para niños.

GRANOLLERS.

Plaza del Ganado 28 (en la Carretera).

**ADOLFO FAUGIER**

DE

AL POR MAYOR Y MENOR

GRAN FÁBRICA DE GORRAS DE TODAS CLASES

**LA BARCELONESA**

**SOMBRERERÍA DE PEDRO RIBAS**

50, Ancha, 50

BARCELONA.

Alta novedad en sombreros y gorras.  
 Exactitud en los encargos y medidas.

**AGENCIA DE NEGOCIOS**

DE

D. RAMON BALADA

Plaza de Palacio, 14, triplicado, Barcelona.

Se promueven y activan toda clase de asuntos administrativos, judiciales y gubernativos ya radiquen en la provincia ó en la corte, tales como expedientes de redencion de censos de bienes nacionales, de incidencias por fincas vendidas y por censos redimidos al Estado, de consumos, de quintas, de registro de la propiedad industrial, de patentes ó privilegios de invencion, de marcas industriales ó de comercio y de todos los referentes á derechos reales y trasmision de bienes. Igualmente se encarga del pronto despacho de los exhortos.

También admitirá la representacion en las subastas tanto judiciales como administrativas, para efectuar la compra y venta de fincas del Estado y de particulares, lo propio que con el fin de proporcionar dinero para colocarlo á préstamo ó fincas para dar en hipoteca.

Las consultas que se dirijan á dicha Agencia de Negocios, serán contestadas previo envío de sello de franqueo.

**TOMÁS RIBALTA**

**LA INFANTIL**

Baños Nuevos, número 1, tienda, Barcelona.

Confecciones en toda clase de ropa blanca. Ajuares para bodas y bautizos. Labores al crochet, etc.

Especialidad en vestidos para niños.

**LA PATERNAL.**

COMPAÑIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS, A PRIMA FIJA

DIRECCION GENERAL

Paris, 4, calle Menars.

GARANTIAS QUE OFRECE LA MISMA

CAPITAL SOCIAL 22.800,000 REALES EFECTIVOS

(dedicados exclusivamente al ramo de incendios.)

PRIMAS Y RESERVAS

RVN. 134.336,465,48.

Esta Compañía, conocida en toda Europa por su puntualidad y buena fé con que cumple las obligaciones contraídas con sus asegurados, ha pagado desde su instalacion ó sea desde el año 1843 hasta el 31 Diciembre 1881, la enorme suma de Rvn. 152.083,264'80.

El dividendo repartido á los Sres. accionistas, desde hace algunos años, ha importado en cada uno de ellos el 27'50% del capital desembolsado.

SUB-DIRECCION GENERAL DE ESPAÑA

Barcelona, Paseo de Gracia, 12, principal.

AGENTE DE LA COMPAÑIA EN GRANOLLERS

GASPAR PAGÉS, calle de Sans, número 4.



**LA MAGALLANA**

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS Á PRIMAS FIJAS

CAPITAL SOCIAL

1.000,000 de pesetas elevable á 25.000,000

Direccion general: Mendizábal, 23, Barcelona.

DIVERSOS RAMOS DE SEGURO Á QUE SE DEDICA LA COMPAÑIA:

Accidentes de todas naturalezas, riesgos especiales de Ferro-carriles, Tranvías, etc. Seguros de los daños causados por y á los caballos y coches; seguros colectivos contra los accidentes que proceden del trabajo. Ramo de pedriscos. Seguros contra las enfermedades comunes; otros ramos de seguros contra accidentes.

Agente general de la compañía D. Juan Xiol y Bosch, calle de la Palma, 27, Granollers.

**OLI ANTIFLOXERICH ROUX**

VERDADER REGENERADOR DE LA VINYA Y ARBRES FRUYTERS

Privilegiat en Fransa y Espanya y Premiat ab distinguidas recompensas.

Aquest producte ha justificat y segueix sent lo més poderós pera combatre 'ls enemichs de la vinya, tarongers y demás arbres fruyters, tant per la forsa y desarrollo que 'ls comunica com per son Poder insecticida com fou declarat en lo Congrós filoxerich de Burdeos y lo fa poch efectuat en Marsella. Sa aplicació deu practicarse de preferencia en Novembre y Desembre. Al plantar mayols y barbuts son empleo es molt profitós pera activar son creixement y preservarlos de la filoxera.

Pera las demandas dirigirse á la Sucursal y depòsit central en Catalunya, que 'ls Srs. Casals germans tenen establerta en Barcelona carrer del Hostal del Sol, núm. 7, pis primer ó á son únich depositari en aquesta comarca D. Joan Xiol y Bosch, perito agrónomo calle de la Palma, 27, Granollers.

**CASAS EN VENTA.**

Hay para vender dos hermosas casas situadas en un punto muy céntrico de esta villa.

Darán razon en la administracion de este periódico.

BARCELONA:

Imprenta de Luis Tasso y Serra, Arcodel Teatro, 21 y 23.